

Una gamma completa per industria ed edilizia / A complete range for industry and building

AIRO



SF 920 E 2E • SF 1200 E 2E

Piattaforme Aeree Semoventi

SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS

PLATES-FORMES AUTOMOTRICES

SELBSTFAHRENDEN HYDRAULISCHE HEBEBÜHNEN

PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS

LA SCELTA IDEALE PER RIDURRE I COSTI ED AUMENTARE LA SICUREZZA NEI LAVORI AEREI DI MANUTENZIONE E DI INSTALLAZIONE.

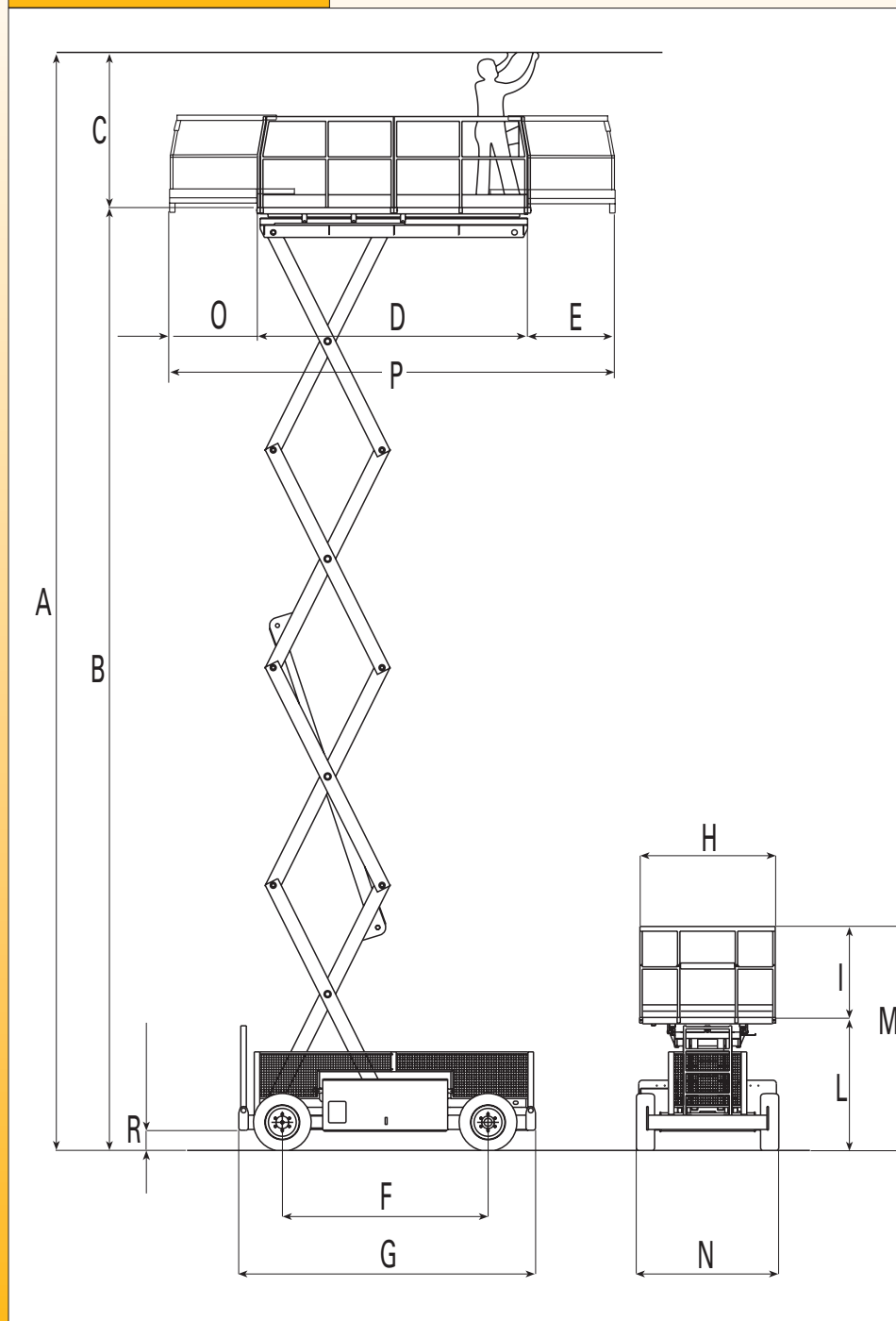
THE RIGHT CHOICE WHICH ALLOWS YOU TO LOWER YOUR COSTS AND TO INCREASE YOUR SAFETY DURING AERIAL ASSISTANCES AND INSTALLATIONS.

LA SOLUTION IDEALE QUI VOUS PERMET DE LIMITER VOS COUTS ET D'AUGMENTER VOTRE SECURITE PENDANT LES TRAVAUX AERIENS D'ENTRETIEN ET D'INSTALLATION.

DIE IDEALE LÖSUNG, UM KOSTEN ZU REDUZIEREN UND DIE SICHERHEIT IHRER INSTALLATIONS-UND WARTUNGSARBEITEN ZU ERHÖHEN.

LA ELECCION IDEAL PARA REDUCIR COSTES Y AUMENTAR LA SEGURIDAD EN MANTENIMIENTOS Y INSTALACIONES ALTAS.

SF 920 E 2E • SF 1200 E 2E



	SF 920 E 2E	SF 1200 E 2E
A	11200	14000
B	9200	12000
C	2000	2000
D	3500	3500
E	1170	1170
F	2600	2600
G	3750	3750
H	1740	1740
I	1150	1150
L	1540	1720
M	2530/1800*	2730/2010*
N	1800	1800
O	1170	1170
P	5840	5840
R	255	255

(*) Con ringhiere ripiegate

(*) With folded-down rails

FFS

PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI
A FORBICE
SCISSOR - LIFTS

AIRO



Concessionario

Dealer

Importateur

Händler

Concesionario

Piattaforme Aeree Semoventi

SF 920 E 2E • SF 1200 E 2E

Descrizioni ed illustrazioni si intendono fornite a titolo indicativo e non impegnativo. Specifications are nominal and may be revised to reflect design improvements. En cas de nécessité les spécifications techniques peuvent être modifiées. Im Interesse einer technischen Weiterentwicklung können die Geräte jederzeit vom Hersteller entsprechend geändert werden. Las descripciones e ilustraciones descritas son orientativas y pueden ser modificadas.

Allestimento Standard	Standard Features	Version Standard	Standardausstattung	Equipamiento Estandar
<ul style="list-style-type: none"> Costruzione secondo la norma EN 280 e conforme a tutte le normative internazionali di sicurezza Trasmissione elettroidraulica Comandi proporzionali Batteria trazione Protezione anticorrosione Linea elettrica 230 V in piattaforma con relé differenziale (salvavita) Voltmetro, claxon Controllo elettrico inclinazione piattaforma con blocco automatico movimenti Caricabatteria ad alta frequenza 230 V monofase (incorporato nella macchina) Stop elettrico sollevamento Avvisatore acustico movimenti Girofari (n. 2) Contaore Cappuccio di protezione scatola comandi Traslazione consentita alla massima altezza (Mod. SF 1200 E 2E: max. 8m) Pneumatici riempiti con schiuma Ringhiere ribaltabili Limitatore del carico in piattaforma Doppio allungamento manuale della piattaforma 	<ul style="list-style-type: none"> Produced according to EN 280 norm and the international safety regulations Electro-hydraulic transmission Proportional controls Traction battery Shearing-proof protection 230V Supply with plug on the platform with earth-leakage circuit breaker Voltmeter, horn Electric tilt alarm device with automatic motion stop 230V high-frequency battery-charger (incorporated in the machine) Lifting electrical stop All-motion alarm Rotating beacons (n. 2) Hourmeter Gearcase protection cap Driveable at max. height (Mod. SF 1200 E 2E: max. 8m) Foam-filled tyres Folding down rails On-platform load limiting device Double manual deck extension <p>Optionals:</p> <ul style="list-style-type: none"> Double hydraulic deck extension 	<ul style="list-style-type: none"> Conforme a la norme EN 280 et aux normes internationales de sécurité Transmission électrohydraulique Commandes proportionnelles Batterie traction Protection anti-cisaillement Ligne électrique 230 V en plateforme avec relais différentiel (sauve vie) Voltmètre, klaxon Contrôle électrique de l'inclinaison de la plateforme avec blocage automatique Chargeur de la batterie 230 V en haute fréquence (incorporé dans la machine) Stop électrique levage Avertisseur acoustique des mouvements Girophares (n. 2) Compteur horaire Capuchon de protection pour le boîtier de commande Déplacement possible à la max. hauteur (Mod. SF 1200 E 2E: max. 8m) Pneus spéciaux de poljuréthane Garde-fou basculant Limiteur de charge sur plateforme Double allongement plate-forme manuel <p>Options:</p> <ul style="list-style-type: none"> Double allongement plate-forme hydraulique 	<ul style="list-style-type: none"> Hergestellt nach NORM EN 280 und internationalen Sicherheitsbestimmungen Elektrisches Druckölgetriebe Proportionale Steuerung Traktionsbatterie Scherenschutz 230V Anschluss auf der Plattform mit Steckdose und FI-Schutzschalter Spannungsmesser, Hupe Elektrische Neigungsalarm mit Bewegungssperre Einphasiges Hochfrequenz-Ladegerät 230V (eingebaut in die Maschine) Stopphenmikroschalter Akustisches Bewegungssignal Rundumleuchten (n. 2) Betriebsstundenzähler Schutzkappe für Steuergehäuse Fahren erlaubt bei max. Höhe (Mod. SF 1200 E 2E: max. 8m) Schaumgefüllte Reifen Klappbare Geländer Lastbergrenzer auf der Bühne Manuelle Doppel-Plattformerweiterung <p>Sonderausstattung</p> <ul style="list-style-type: none"> Hydraulische Doppel-Plattformerweiterung 	<ul style="list-style-type: none"> Costrucción según la norma EN 280 y de acuerdo a todas las normativas internacionales de seguridad Transmisión electrohidráulica Mandos proporcionales Batería tracción Protección anticorrosión Linea eléctrica 230 V en plataforma con relé diferencial (interruptor diferencial automático) Voltímetro, claxon Control eléctrico de inclinación de plataforma con bloqueo automático Cargador de batería de alta frecuencia 230 V (incorporado en la máquina) Stop eléctrico en elevación Alarma acústica de movimiento Luces móviles (n.2) Cuentahoras Casquillo protector caja de mandos Desplazamiento permitido a la max. altura (Mod. SF 1200 E 2E: max. 8m) Ruedas con espuma de poliuretano Barandillas basculantes Limitador de carga en la plataforma Doble extensión manual <p>Opciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> Doble extensión hidráulica

					SF 920 E 2E	SF 1200 E 2E	
Portata totale	Total capacity	Capacité de la plateforme	Tragfähigkeit der Plattform	Capacidad total	kg	700	500
Portata con piattaforma traslata	Capacity with extended platform	Capacité avec extension du panier	Tragkraft bei ausgefahrener Plattform	Capacidad con plataforma extendida	kg	700	500
Tempo di sollevamento (vuoto)	Lift time (unloaded)	Durée de levage (sans charge)	Hebezeit (unbeladen)	Tiempo de subida (vacía)	s	85	85
Tempo di sollevamento (carico)	Lift time (loaded)	Durée de levage (avec charge)	Hebezeit (beladen)	Tiempo de subida (cargada)	s	95	95
Tempo di discesa	Drop time	Durée de descente	Senkzeit	Tiempo de bajada	s	80	80
Batteria	Battery	Batterie	Batterie	Bateria	V/Ah	48/300	48/300
Peso batteria	Battery weight	Poids de la batterie	Batteriegewicht	Peso de batería	kg	2x220	2x220
Raddrizzatore	Battery charger	Chargeur de la batterie	Ladegerät	Recargador de batería	V/A	48/45 HF	48/45 HF
Max. pressione idraulica	Max hydraulic pressure	Pression hydraulique max	Arbeitsdruck	Máxima presión hidráulica	bar	210	210
Capacità serbatoio olio	Oil tank capacity	Capacité réservoir d'huile	Inhalt Hydrauliktank	Capacidad de depósito de aceite	l	40	40
Velocità traslazione (veloce)	Traction speed (fast)	Vitesse de déplacement (grande vitesse)	Fahrgeschwindigkeit (schnell)	Velocidad de desplazamiento (rápida)	km/h	4	4
Velocità di sicurezza	Security speed	Vitesse de sécurité	Sicherheitsgeschwindigkeit	Velocidad de seguridad	km/h	0,3	0,3
Pendenza superabile	Gradeability	Pente admissible (machine repliée)	Steigungsvermögen	Desplazamiento en pendientes	%	25	22
Dimensioni gomme	Tyre dimensions	Dimensions des pneus	Bereifungsgröße	Dimensión de neumáticos	mm	ø730 x 265	ø730 x 265
Tipo gomme	Tyre type	Type de pneus	Bereifungsart	Tipo de neumáticos	-	10 x 16,5	10 x 16,5
Peso totale	Total weight	Poids total	Gesamtgewicht	Peso total	kg	4850	5150